

# Pavens tale til ny dansk ambassadør

Den 1. december 2005 afleverede den nye danske ambassadør<sup>1</sup> ved Vatikanet sine akkreditiver til pave Benedikt XVI, som besvarede ambassadørens hilsen med den tale, som er gengivet i artiklen

## Af pave Benedikt XVI<sup>2</sup>

Hr. ambassadør.

Det er mig en glæde at byde Dem velkommen i Vatikanet og at tage imod deres akkreditiver som ekstraordinær og plenipotent<sup>3</sup> ambassadør for kongeriget Danmark i forhold til Den hellige Stol.<sup>4</sup> Jeg takker for Deres venlige ord og for den hilsen, De bringer fra dronning Margrethe II, og jeg beder Dem have den godhed at videregive mine respektfulde og gode ønsker til Hendes Majestæt og forsikre hende om mine bønner for Deres lands vel.

Siden 1982 har Den hellige Stol og Danmark kunnet glæde sig over fordelene ved formelt etablerede diplomatiske forbindelser. Det har resulteret i et opmuntrende niveau for kontakt og samarbejde i tjeneste for fred og retfærdighed, især i udviklingslandene. I så henseende noterer jeg med glæde, at Deres land fortsat er særdeles gavmildt i sit engagement for at mindske fattigdommen i verden og fremme international udvikling.

Den hellige Stol værdsætter den vægt, som den danske regering lægger på at nå Millennium Målsætningerne for Udvikling,<sup>5</sup> især når det drejer sig om, at rigere lande skal yde 0,7 % af deres brut-

---

<sup>1</sup> Den danske ambassadør er Sten Erik Malmberg Lilholt, som med sæde i Bern tillige repræsenterer Danmark over for Schweiz

<sup>2</sup> Oversat af Erling Tiedemann

<sup>3</sup> Plenipotent: befuldmægtiget

<sup>4</sup> The holy See, dvs. Den hellige Stol, er den betegnelse, hvormed Vatikanet sædvanligvis omtales i diplomatisk sammenhæng

<sup>5</sup> "United Nations Millennium Declaration" blev vedtaget på De forenede Nationers generalforsamling den 18. september 2000. Heri forpligter medlemsstaterne sig til at nå bestemte mål inden 2015. Det drejer sig om at afskaffe fattigdom og sult, sikre elementær undervisning i hele verden, fremme ligestilling mellem kønnene og styrke kvindernes stilling, reducere børnedødeligheden og kvinders død i forbindelse med barsel, bekæmpe HIV/AIDS, tuber-

tonationalprodukt til at finansiere det internationale hjælpearbejde. Jeg opmuntrer på enhver måde til at beslutsomt at fortsætte ad denne vej frem mod en mere retfærdig fordeling af de globale ressourcer, og jeg beder til, at mange andre nationer vil blive inspireret af det lederskab, som Deres land i så henseende har vist.

Ved siden af den materielle fattigdom, som vore brødre og søstre i udviklingslandene lever under, er der andre former for afsavn og nød, som giver anledning til bekymring i det moderne samfund. I Danmark er der – såvel som i mange andre europæiske lande – i øjeblikket megen diskussion omkring emner, der har sammenhæng med indvandringen. Jeg opfordrer indtrængende det danske folk til at byde de nye indbyggere velkommen i dets midte, og jeg sætter også min lid til, at de, som har fundet et hjem i Danmark, vil respektere deres værtsnations værdier og følelser.

Integrationen af folk kræver, at enhver gruppe opnår den rette balance mellem at hævde egen identitet og at give plads til andres,<sup>6</sup> og jeg ved, at Deres regering er klar over vigtigheden af at få disse forskellige hensyn til at gå op i en højere enhed. Jeg beder for, at de forskellige grupperinger, som er til stede i Danmark, vil fortsætte med at leve sammen i fred, idet de giver andre nationer et eksempel på den gensidige berigelse, som værtslande og indvandrere kan tilbyde hinanden.

Dette samarbejde er specielt vigtigt på området for økumeni og interreligiøs dialog. Desuagtet, at den katolske menighed i Danmark kun udgør en minimal procentdel af befolkningen, kan jeg forsikre Dem, at den er ivrig efter at spille sin rolle, når det handler om at bidrage til at realisere disse betydningsfulde bestræbelser. Jeg håber inderligt, at den økumeniske dialog med den etablerede lutherske kirke vil begynde at gøre væsentlige fremskridt, og jeg har tillid til, at De vil gøre alt, som er i Deres magt, for at opmuntre hertil.

I betragtning af det fænomen, som indvandringen er, bliver interreligiøs dialog også mere og mere vigtig. Den katolske Kirke er ivrig efter at stå til rådighed med sin store erfaring og ekspertise på dette område og derved fremme gensidig respekt og forståelse mellem tilhængerne af forskellige religiøse traditioner i Deres land.

Som i en stor del af dagens Europa er det danske samfund i stigende grad ved at blive verdsliggjort i sit syn på tilværelsen. Kirken har ret og pligt til at pege på de farer, som er følgen, når menneskets guddommelige oprindelse og bestemmelse bliver ignoreret eller benægtet. Videregivelsen af kristentroen, som i Deres land strækker sig mere tusind tilbage, har gjort landet til, hvad det er i dag. Faktisk hidrører de principper, som har skabt den vestlige civilisation, fra den bagved liggende verdensanskuelse, som kristentroen forkynnder. Det er af afgørende betydning at huske, at den bindende karakter af disse principper ikke baserer sig blot på en konsensus, men på guddommelig åbenbaring.

---

kulose, malaria og andre sygdomme, sikre miljøets bæredygtighed og skabe et globalt partnerskab for udviklingen. I september 2005 gjorde De forenede Nationers generalforsamling en første status over realiseringen af disse mål, som vidtgående svarer til, hvad de seneste paver og Vatikanets faste observatører har talt for i verdensorganisationens regi. Red.

<sup>6</sup> I det af Vatikanet offentliggjorte manuskript til velkomsttalen er her indeholdt en henvisning til pave Johannes Paul II's budskab til verdensdagen for flygtninge og indvandrere i 2005, punkt 2: "Ingen er uvidende om den identitetskonflikt, som ofte opstår, når personer fra forskellige kulturer mødes. Der er positive elementer knyttet dertil. Når indvandrere indføres i et nyt miljø, bliver de ofte mere opmærksomme på, hvem de er, især når de savner personer eller værdier, som er vigtige for dem. – I vort samfund, der er karakteriseret af vandring mellem landene, må den enkelte søge den rette balance mellem respekten for deres egen identitet og anerkendelsen af andres. Det er virkelig nødvendigt at anerkende den legitime pluralitet mellem de kulturer, der er til stede i et land, i god overensstemmelse med den bevarelse af lov og orden, som social fred og borgernes frihed er afhængig af. – Derfor er det på den ene side væsentligt at undgå på den ene side tilløb til en assimilering, der stræber efter at gøre dem, der er anderledes, til kopier af én selv, og på den anden side tilløb til at marginalisere indvandrere ved at optræde med holdninger, der endog kan være tæt på at vælge *apartheid*. Den rigtige vej er en ægte integration med en åben indstilling, som afviser alene at se på forskellene mellem indvandrere og den lokale befolkning,"

Af den grund er det nødvendigt omhyggeligt at undersøge enhver ny samfundsmæssig udvikling, som dukker op – også selv om den måtte have bred tilslutning og fremstå med løfter om betydelige gevinster. Forsvaret for menneskeliv fra undfangelse til naturlig død og stabilitet for ægteskab og familieliv er eksempelvis goder, som skal værnes i ethvert samfund, hvor stærkt end de kræfter måtte ytre sig, som søger at undergrave dem. Disse goder indgår som elementer i den objektive moralske orden, og de kan aldrig tilsidesættes uden at udsætte det fælles gode for alvorlig fare.

På tilsvarende måde bør videnskabelige og teknologiske fremskridt altid vurderes i overensstemmelse med gyldige etiske kriterier, og intet, som truer den menneskelige persons iboende værdighed, bør nogensinde tolereres. Kun ved trofast at holde fast ved disse uforanderlige sandheder kan samfundet skabe betingelserne for, at mennesker kan trives og lykkes.

Deres excellence, jeg har tillid til, at den diplomatiske opgave, som De påbegynder i dag, yderligere vil styrke de allerede frugtbare relationer, som består mellem Den hellige Stol og Deres land. Jeg forsikrer Dem, at de forskellige afdelinger i den romerske kurie altid vil være rede til at yde hjælp og støtte til opfyldelsen af Deres pligter. Og med mine gode og oprigtige ønsker nedkalder jeg Guds rige velsignelse over Dem selv, Deres familie og hele det danske folk.

---

Klik her for at udskrive artiklen (printerens skal være tændt)

Klik her for at sende artiklen til en ven eller bekendt (Outlook skal være startet)

Klik her for at komme til forsiden af catholica.dk